Pour publication immédiate : 7/14/2016 **GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

LE GOUVERNEUR CUOMO NOMME LES POLICIERS DE L'ETAT DE NEW YORK DE L'ANNEE

Les cavaliers Atkinson et Gurdo honorés pour avoir secouru une fille de 14 ans de manière héroïque

Le Gouverneur attribue un certificat de bravoure exceptionnelle à une douzaine d'autres officiers

Le Gouverneur Andrew M.Cuomo a annoncé aujourd'hui que les Policiers Donald L. Atkinson et Lawrence F. Gurdo II sont les lauréats pour la récompense de L'Officier de l'état de New York de l'année. Les Policiers ont été nommés pour avoir secouru une jeune fille de 14 ans, l'année dernière, des eaux du Réservoir de Whitney Point dans le comté de Broome. Les deux hommes ont bravé l'eau froide et un courant extrêmement fort afin de sortir l'adolescente du réservoir, près l'entrée d'un tunnel d'un kilomètre.

« Les cavaliers Atkinson et Gurdo ont agi avec bravoure et professionnalisme, ce qui a sauvé une jeune fille d'un danger imminent. **», a déclaré le Gouverneur Cuomo.** «Au nom de tous les New-Yorkais, je rends hommage à leur héroïsme et leur comportement exemplaire illustrant parfaitement la communauté policière de New York. »

Le lieutenant-gouverneur Kathy Hochul a rejoint Michael C. Green, Commissaire adjoint du Département Fédéral de la Justice et le commissaire de Police George Beach pour remettre le prix à-aux policiers Atkinson et Gurdo au nom du gouverneur Cuomo. Plus de 50 personnes ont assisté à la cérémonie au collège Whitney Point, y compris les membres de la famille des deux policiers et collègues policiers de tout le comté de Broome.

Lieutenant-gouverneur Kathy Hochul a dit, « les officiers de Police sont des modèles dans leurs communautés et ils rendent nos quartiers plus sûrs. Aujourd'hui, nous félicitons les actes héroïques de deux policiers de l'état de New York qui mettent leur vie en danger pour sauver une autre. grâce aux actions entreprises par les cavaliers Donald Atkinson et Lawrence Gurdo, une jeune adolescente peut maintenant mener une vie bien remplie. »

À environ 20h00 le 15 juillet 2015, le cavalier Atkinson a répondu au départ à un rapport d'un nageur en détresse dans une zone d'eau restreint près du barrage de réservoir Whitney Point dans le parc de Dorchester. Dès son arrivée, il a compris que la jeune fille avait été tirée dans un des tunnels de l'entrée du barrage, une zone où l'eau se précipite de 1 400 pieds cubes par seconde, une vitesse comparable à celle de rafting rapides de whitewater. Capable d'entendre la fille crier au secours mais incapable de voir dans l'eau, il a nagé vers l'entrée d'un des tunnels de la zone de barrage et a commencé la recherche.

Le policier Gurdo est arrivé avec une corde et a remis à un passant pour aider le policier Atkinson, comme il luttait contre un fort courant pour vérifier chaque entrée. Le cavalier Gurdo est ensuite entré dans l'eau, encourageant le cavalier Atkinson sur une corniche au-dessus de la bouche d'entrée afin qu'il puisse continuer à chercher sans aspiré par les tunnels.

Sur la corniche, les cavaliers ont repéré la jeune fille à environ 15 pieds de distance, gardant à peine la tête hors de l'eau.
Ils ont pu atteindre l'adolescent et la tirer sur le rebord en toute sécurité. Peu de temps après, un canot de secours des pompiers est arrivé et a apporté toutes les trois personnes à terre.

Le commissaire de police George P. Beach II a déclaré, « le cavalier Atkinson et le cavalier Gurdo sont allés au-delà de leurs fonctions normales en juillet dernier, quand ils ont risqué leur propre vie pour sauver celle d'une fille de 14 ans qui s'est trouvé coincée au barrage de Point Whitney. Nous les félicitons aussi bien pour un travail bien fait et je les remercie tous deux pour leur service à la population de l'état de New York. »

La Division des services de justice pénale de l'Etat (Division of Criminal Justice Services, DCJS) coordonne le travail du Comité de sélection de l'Officier de police de l'Année, qui examine les nominations soumises par les services des forces de l'ordre de l'Etat de New York.

La Division du commissaire adjoint exécutif des Services de Justice pénale et officier de Police du Président du Comité de sélection l'année Michael C. Green a dit : « toutes les candidatures reçues par le comité illustrent bien ce que signifie servir et protéger. Les actions de ces deux cavaliers, cependant, se détachaient des autres. Ils sont allés bien au-delà de l'appel du devoir pour sauver une jeune fille qui vraisemblablement aurait péri si cela n'avait pas été pour leur action rapide. Je suis heureux de reconnaître leurs efforts héroïques au nom de la Commission. »

Cavalier Donald L. Atkinson: Le cavalier Atkinson, qui est membre de la Police de l'Etat depuis plus de 15 ans, est assigné à la troupe C au Point de Whitney. C'est un agent de terrain de formation, un technicien certifié et instructeur certifié enseignant le radar à l'Académie de Police. Elevé dans la région de Binghamton, son premier emploi relatif à la loi a été avec le Bureau du shérif du comté Broome.

Plus tôt cette année, le cavalier Atkinson a été nommé le cavalier 2015 de l'année par de l'International Association des chefs de Police Division de l'État et la Police provinciale pour ses actions lors du sauvetage. Il fut l'un des quatre candidats proposés et représentait la région de l'Atlantique Nord. Le cavalier Atkinson vit toujours dans la région de Binghamton, où il est un membre actif des pompiers volontaires. Lui et sa femme ont trois enfants.

Cavalier Lawrence F. Gurdo II : Le cavalier Gurdo travaille à la Police de l'Etat depuis près de trois ans et est maintenant en poste avec la troupe D à Oneida. Élevé dans le village du comté de Herkimer en Pologne, il a été diplômé de l'Université Niagara et a été par la suite assigné comme lieutenant aux États-Unis. Armée. Il a reçu la médaille du Service du mérite pour son service en Irak. Le cavalier Gurdo réside dans la région de

Marcy avec sa fiancée Stephanie et continue à servir dans la réserve de l'armée en tant que capitaine.

Le Prix de l'Officier de police de l'Année a été créé en 1983 afin de nommer un policier ou une équipe de policiers pour un acte de valeur exceptionnelle, symbolisant les services de police dans l'État de New York. Le prix a été remis pour la première fois en 1984.

Une liste complète des lauréats peut être trouvée ici : http://www.criminaljustice.ny.gov/ops/poya/recipientspast.htm.

Depuis la création de ce prix, 110 policiers de 17 agences de l'ensemble de l'Etat l'ont reçu. Parmi ces policiers, 69 ont été honorés post-mortem, notamment 23 policiers du Département de la Police de la Ville de New York et 37 membres du Département de la Police de l'Autorité portuaire des Etats de New York/du New Jersey, qui ont été tués dans l'attentat terroriste du World Trade Center le 11 septembre 2011.

Une douzaine d'autres officiers ont été nominés pour le prix. Ces policiers recevront chacun un Certificat de Valeur exceptionnelle du Gouverneur Cuomo :

Nominés :

Le sergent Robert Sellick du Département de police de Beacon (comté de Dutchess) : Le 7 mai, le sergent Sellick, qui s'apprêtait à finir son service, a entendu un appel concernant un vol de voiture. Après avoir changé son uniforme, il a répondu à la zone où une poursuite à pied s'en est suivie. Le suspect, armé d'un grand couteau, a surgi de la forêt et passé la voiture du sergent. Le sergent Sellick a poursuivi l'individu à travers quatre voies d'I-84. Le suspect a couru jusqu'à une berge et, alors qu'il était incapable d'aller plus loin, s'est retourné vers le sergent d'une manière agressive et a refusé d'obéir aux ordres. Le sergent Sellick a tiré sur le suspect, le tuant. D'après une enquête du département de Police de Beacon, le suspect avait l'intention de tuer une connaissance qui vivait à proximité.

Le sergent Michael Garavelli du département de la Police de Gloversville (Comté de Fulton) : Le 13 octobre, le sergent Garavelli rentrait chez lui quand il aperçut une confrontation entre deux hommes, qu'il a déterminé étant un vol. Après avoir menacé la victime avec une arme, le suspect a pris la fuite. Le sergent Garavelli obtenu une description du suspect, appelé les secours et a ouvert une enquête qui a finalement abouti à l'arrestation de l'individu d'être qui a été reconnu coupable de vol.

Agent de Michael J. Cadek de la Police Elmira Heights et le sergent Daniel ouest du département de la Police de Horseheads (comté de Chemung) : Le 22 novembre, l'officier Cadek a confronté un homme balançant deux couteaux dans la chaussée et menaçant de se blesser. Le suspect s'est approché de l'officier Cadek malgré avoir reçu l'ordre de jeter les couteaux. L'agent de Cadek est retourné à son véhicule, a appelé les secours et a été rejoint sur les lieux par le sergent West. Le sujet a fait des gestes menaçants avec les couteaux et a ensuite menacé le sergent West. L'agent Cadek a

ensuite déployé son arme, touchant le sujet à la poitrine et à l'épaule.
Le sujet est tombé et le sergent West l'a emmené en garde à vue.

Commissaire adjoint Benjamin Pisa du Bureau du shérif du comté l'Erie : Le 16 juillet, le commissaire adjoint Pisa a répondu à un appel impliquant un homme de 20 ans qui avait glissé sous une débroussailleuse, ce qui a abouti à l'amputation d'une de ses jambes et une blessure grave de l'autre. Le commissaire adjoint Pisa a effectué des garrots improvisés avec une ceinture sur les jambes de l'homme avec les nouveaux tourniquets d'urgence, qui freinaient la perte de son sang. Le commissaire adjoint Pisa est resté avec le jeune homme comme un IV a été établi pour l'aider à rester conscient et l'a accompagné lors du vol Mercy afin qu'il puisse être transporté à l'hôpital.

L'officier James Egloff et l'officier Ryan Weiss du Département de Police Irvington (Comté de Westchester) : Le 8 avril, l'officier Egloff – en repos et non armé –a été confronté à un homme avec un couteau à la station nord du métro Irvington qui avait déjà poignardé quelqu'un. L'officier Egloff s'est identifié comme agent de police et a ordonné à l'homme de laisser tomber le couteau. L'homme a levé le couteau au-dessus de sa tête, ce qui a incité l'officier Egloff à adopter une position défensive. L'officier Ryan Weiss est arrivé et a finalement maîtrisé l'homme à l'aide d'une arme. Les deux officiers ont ammené l'homme en garde à vue et ont fourni les premiers soins à la personne qu'il avait poignardée et au suspect, qui s'était également poignardé.

Commissaire adjoint Joey L. Tortorella du Bureau du shérif du comté du Niagara : Le 17 avril, le commissaire adjoint Tortorella a répondu à un appel d'urgence dans la ville de Wheatfield. En arrivant, l'adjoint Tortorella a parlé avec un homme qui était vague dans ses réponses et a entendu une femme crier au secours. L'homme a rapidement fermé la porte, quittant la maison par une porte dérobée et a échangé des coups de feu avec l'adjoint Tortorella, dont le gilet pare-balles a été touché par une balle. Comme les coups de feu continuaient, l'adjoint Tortorella a conseillé aux répartiteurs de fermer à clef l'école élémentaire voisine Errick Road de peur que le sujet se dirige vers le bâtiment. Finalement, l'homme est retourné à l'intérieur de la maison et s'est tiré dans la tête. En plus de tier sur l'adjoint Tortorella, l'homme avait abattu ses deux parents, qui ont survécu à leurs blessures. Plus tôt cette année, l' adjoint Tortorella a reçu la médaille présidentielle de Bravoure pour ses actions.

Agent Christopher Canale du Département de Police de la ville de New York: Le 8 octobre, l'officier Canale était hors service et voyageait vers l' ouest sur l'autoroute de Long Island, quand il observa un grave accident entre un bus scolaire et un camion-remorque. Le bus scolaire a été englouti par les flammes. L'officier Canale s'est arrêté et s'est approché du bus. Il a immédiatement pris contact avec le conducteur, qui était coincé à l'intérieur. Le conducteur l'a informé qu'une aide était à l'arrière du bus. Bien que l'agent ne pouvait pas voir l'aide en raison de la fumée, il l'a guidée en dehors du bus. Il a ensuite extrait le conducteur coincé avant l'arrivée des premiers intervenants sur place.

James DeFilipps adjoint du Bureau du shérif du comté l'Orleans : Le 21 mars, l'adjoint DeFilipps est arrivé à un accident de voiture impliquant un conducteur qui avait fui les lieux d'un incident domestique avec une arme à feu. Le suspect tirant sur d'autres agents, l'adjoint DeFilipps est descendu de son véhicule avec son fusil de patrouille et s'est dirigé

vers un endroit sûr dans une zone boisée en face de la rue de l'accident. Comme l'adjoint DeFilipps entrait dans les bois, il a été blessé deux fois par le suspect, qui était seulement à 10 pieds plus loin. Bien que blessé, l'adjoint DeFilipps a tenu bon, répondant aux tirs et tuant le suspect.

L'officier Joshua Comitale et l'officier Klein Chad de la Police de Troy (comté de Rensselaer) : Le 22 août, agent Comitale a répondu à une tentative de vol de voiture impliquant un suspect armé. Localisant une personne qui correspondait à la description du suspect, l'officier Comitale est descendu de son véhicule de patrouille et a commencé à suivre le suspect à pied, en attendant l'arrivée de l'officier Klein. Comme l'agent Klein manoeuvrait son véhicule pour bloquer le vol du suspect, le suspect a touché l'agent Klein à l'épaule arrière gauche à bout portant. L'agent Comitale a immédiatement riposté, touchant le suspect dans la région pelvienne, ce qui le fit tomber. Le suspect et l'agent Comitale ont continué à échanger des coups de feu. L'agent de Comitale a été touché dans les deux jambes ; le suspect a été tué.

En plus du Commissaire de la Division des services de justice pénale, la Commission de sélection de l'Officier de Police de l'Année est composée des membres suivants : le Surintendant de la Police de l'Etat de New York, le Conseiller et Directeur Exécutif de l'Association des Shérifs de l'Etat, le Directeur Exécutif de l'Association des Chefs de Police de l'Etat, le Président de la Conférence de la Police de l'Etat de New York, le Président de l'Association des Associations des policiers bénévoles de l'Etat de New York, et le Président de l'Association des patrouilleurs bénévoles de la Ville de New York.

La Division des services de justice pénale de l'Etat de New York (Division of Criminal Justice Services, DCJS) (www.criminaljustice.ny.gov) est un organe polyvalent de soutien en justice pénale avec une variété de responsabilités, notamment la collecte et l'analyse des données criminelles à l'échelle de l'Etat ; la maintenance des informations de casiers judiciaires et des fichiers d'empreintes digitales ; la surveillance administrative de la banque de données ADN de l'Etat, en partenariat avec la Police de l'État de New York ; l'administration des fonds de justice pénale fédéraux et d'État ; le soutien des agences de l'Etat liées à la justice pénale ; et l'administration du Registre des délinquants sexuels de l'Etat.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418